

Toàn Văn Dự Luật C
Thành Phố Westminster

SẮC LỆNH SỐ. XXXX

MỘT SẮC LỆNH CỦA NGƯỜI DÂN THÀNH PHỐ WESTMINSTER, SỬA ĐỔI CHƯƠNG 2.04 ("HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ") CỦA BỘ LUẬT THÀNH PHỐ WESTMINSTER LOẠI BỎ CHỨC VỤ THỊ TRƯỞNG DÂN CỬ

XÉT RẰNG, các cử tri thuộc Thành Phố Westminster hiện tại trực tiếp bầu chọn một thị trưởng thông qua quy trình bỏ phiếu "theo số đồng"; và

XÉT RẰNG, các cử tri thuộc Thành Phố Westminster cũng hiện tại bầu chọn bốn ủy viên hội đồng từ bốn khu vực riêng biệt trong Thành Phố; và

XÉT RẰNG, Bộ Luật Chính Quyền Mục 34902(b) ủy quyền Hội Đồng Thành Phố đệ trình trước các cử tri câu hỏi về việc có loại bỏ chức vụ thị trưởng dân cử và "thiết lập lại quy trình bầu chọn thị trưởng bởi hội đồng thành phố" hay không; và

XÉT RẰNG, Hội Đồng Thành Phố mong muốn đệ trình trước các cử tri câu hỏi về việc có thông qua sắc lệnh loại bỏ chức vụ thị trưởng dân cử và bầu chọn năm ủy viên hội đồng thành phố từ năm khu vực riêng biệt hay không; và

XÉT RẰNG, sắc lệnh này không phải là một "dự án" như được định nghĩa trong phần 14 CCR 15378 của Hướng Dẫn cho Đạo Luật Chất Lượng Môi Trường California ("CEQA") bởi vì đây là một "hoạt động tổ chức hoặc hành chính mà không đem lại sự thay đổi về mặt hình thức trực tiếp hoặc gián tiếp cho môi trường;

XÉT RẰNG, kể cả khi sắc lệnh này là một "dự án" thuộc CEQA, không có khả năng rằng việc thông qua sắc lệnh này sẽ có tác động đáng kể đến môi trường, bởi vì sắc lệnh này sẽ không dẫn đến việc xây dựng hoặc bất kỳ thay đổi nào khác với môi trường. Do đó, việc thông qua sắc lệnh này được miễn trừ khỏi Đạo Luật Chất Lượng Môi Trường California ("CEQA"), căn cứ theo Mục 15061(b)(3) của Hướng Dẫn CEQA (Tiêu Đề 14, Chương 3 của Bộ Luật Quy Định California).

NAY VÌ VẬY, NGƯỜI DÂN THÀNH PHỐ WESTMINSTER THEO ĐÂY QUYẾT ĐỊNH NHƯ SAU:

MỤC 1. Tiền Lương.

Mục 2.04.080 của Bộ Luật Thành Phố Westminster theo đây được sửa đổi để quy định như sau:

2.04.080 Tiền Lương.

Căn cứ theo Bộ Luật Chính Quyền California Mục 36516 và mục này của Bộ Luật Thành Phố Westminster, hội đồng thành phố của thành phố Westminster theo đây thiết lập khoản bồi hoàn cho ủy viên hội đồng với số tiền là tám trăm năm mươi đô-la và năm mươi xu mỗi tháng cho mỗi ủy viên hội đồng, có hiệu lực khi bắt đầu một nhiệm kỳ chức vụ mới bởi bất kỳ ủy viên hội đồng nào.

MỤC 2. Tổ Chức.

Mục 2.04.090 của Bộ Luật Thành Phố Westminster theo đây được sửa đổi để quy định như sau:

2.04.090 Tổ Chức.

(a) THỊ TRƯỞNG. Tại cuộc họp mà Hội Đồng Thành Phố chấp thuận việc xác nhận kết quả bầu cử sau bất kỳ cuộc tổng tuyển cử nào mà các ủy viên của Hội Đồng Thành Phố đặc cử, và tại cuộc họp đầu tiên vào Tháng Mười Hai trong bất kỳ năm không bầu cử nào, hoặc bất kỳ lúc nào khi có một vị trí trống đối với chức vụ Thị Trưởng, Hội Đồng Thành Phố sẽ họp và sẽ bầu chọn một trong các thành viên của mình làm chủ tọa, là người sẽ có Chức Danh Thị Trưởng. Thị Trưởng sẽ có tiếng nói và bỏ phiếu trong tất cả các cuộc họp của Hội Đồng Thành Phố. Thị Trưởng sẽ là người đứng đầu chính thức của Thành Phố cho tất cả các mục đích bao gồm cả nghi thức. Thị Trưởng sẽ thực hiện các nghĩa vụ giống như vậy mà có thể được quy định bởi bộ luật thành phố này hoặc có thể được áp đặt bởi Hội Đồng Thành Phố phù hợp với chức vụ. Thị Trưởng sẽ phục vụ trong quyền hạn như theo ý định của Hội Đồng Thành Phố.

(b) PHÓ THỊ TRƯỞNG. Tại cùng buổi họp khi Thị Trưởng được bầu chọn, Hội Đồng Thành Phố cũng sẽ chỉ định một trong những thành viên của mình làm Phó Thị Trưởng là người sẽ phục vụ trong quyền hạn như theo ý định của Hội Đồng Thành Phố. Phó Thị Trưởng sẽ thực hiện các nghĩa vụ của Thị Trưởng trong thời gian Thị Trưởng vắng mặt hoặc không có khả năng làm việc.

MỤC 3. Nhiệm Kỳ của Chức Vụ.

Mục 2.04.100 của Bộ Luật Thành Phố Westminster theo đây được sửa đổi để quy định như sau:

2.04.100 Nhiệm kỳ của chức vụ đối với các ủy viên hội đồng thành phố.

Cuộc tổng tuyển cử thành phố cho tất cả các viên chức thành phố dân cử sẽ được hợp nhất cùng với cuộc tổng tuyển cử trên toàn tiểu bang vào ngày Thứ Ba đầu tiên sau ngày Thứ Hai đầu tiên của Tháng Mười Một trong mỗi năm số chẵn. Sẽ có năm ủy viên hội đồng dân cử của năm khu vực khác nhau trong thành phố, là những người sẽ phục vụ một nhiệm kỳ bốn năm.

MỤC 4. Các cuộc bầu cử theo khu vực.

Mục 2.04.120 của Bộ Luật Thành Phố Westminster theo đây được sửa đổi để quy định như sau:

2.04.120 Các cuộc bầu cử theo khu vực.

A. Hội Đồng Thành Phố. Năm ủy viên hội đồng dân cử sẽ được bầu cử theo khu vực vào các thời điểm và theo hình thức được quy định trong chương này, theo một trình tự được quyết định bởi sắc lệnh.

B. Cư Trú trong Các Khu Vực. Mỗi ủy viên của hội đồng thành phố phải là một cư dân của khu vực hội đồng mà ủy viên đó được đề cử tại thời điểm ủy viên đó được đề cử, bầu cử, và trong suốt nhiệm kỳ cho chức vụ của ủy viên đó. Trong trường hợp bất kỳ ủy viên nào của hội đồng thành phố không còn là cư dân của khu vực mà ủy viên đó (hoặc, trong trường hợp là một người được bổ nhiệm, một người tiền nhiệm) được đề cử, chức vụ đó sẽ ngay lập tức trở thành vị trí trống và sẽ được thay thế theo cách tương tự như được quy định ở đây đối với các vị trí trống khác. Nếu một ủy viên của hội đồng thành phố không còn là cư dân của khu vực mà ủy viên đó (hoặc, trong trường hợp là một người được bổ nhiệm, một người tiền nhiệm) được đề cử vì sự thay đổi ranh giới như được quy định ở đây, thì ủy viên đó sẽ không mất chức vụ trong nhiệm kỳ đó vì lý do thay đổi như vậy.

C. Các Khu Vực Hội Đồng. Thành phố theo đây được chia thành năm khu vực, như được quy định ở đây. Các ứng cử viên cho các vị trí trong hội đồng ở mỗi khu vực sẽ được đề cử và bầu chọn chỉ bởi các cử tri của khu vực đó và phải cư trú trong khu vực đó.

D. Các Ranh Giới Khu Vực. Các ranh giới của các khu vực của ủy viên hội đồng của thành phố sẽ được thiết lập theo cách thức được quy định bởi Bộ Luật Chính Quyền Mục 34877.5 và Bộ Luật Bầu Cử California Mục 10010.

E. Những Thay Đổi về Ranh Giới. Các ranh giới của các khu vực hội đồng thành phố nói trên có thể được thay đổi theo sắc lệnh được thông qua bởi hội đồng thành

phố với ba trên năm số phiếu bầu của tất cả các ủy viên của hội đồng; trong trường hợp các khu vực phải được thành lập theo luật hiện hành. Xem Bộ Luật Bầu Cử 21601. Các ranh giới sẽ được điều chỉnh bởi hội đồng thành phố theo yêu cầu của pháp luật sau mỗi cuộc điều tra dân số liên bang mười năm một lần, hoặc khi được ủy quyền bởi luật pháp. Sau khi hội đồng thành phố thực hiện quyền thay đổi ranh giới của các khu vực, những thay đổi này sẽ ngay lập tức được phản ánh trong các ranh giới khu vực được xác định theo sắc lệnh được thông qua bởi hội đồng thành phố.

F. Người Giữ Chức Vụ Hiện Tại. Thị trưởng và bốn ủy viên của hội đồng thành phố giữ chức vụ vào thời điểm mục này có hiệu lực sẽ tiếp tục giữ chức vụ cho đến khi nhiệm kỳ hiện tại của họ kết thúc.

G. Các Cuộc Bầu Cử Hội Đồng Theo Trình Tự. Những ủy viên của Hội Đồng thuộc các khu vực một, bốn và năm sẽ được bầu chọn bắt đầu vào năm 2022 vào các vị trí trống của Hội Đồng, và vào mỗi năm thứ tư sau đó. Những ủy viên của Hội Đồng thuộc các khu vực hai và ba sẽ được bầu chọn bắt đầu vào năm 2024 vào các vị trí trống của Hội Đồng, và vào mỗi năm thứ tư sau đó.

MỤC 5. Giới Hạn Nhiệm Kỳ.

Đoạn 2.04.125 ("Giới hạn nhiệm kỳ") của Bộ Luật Thành Phố Westminster theo đây được sửa đổi để quy định như sau:

2.04.125 Giới hạn nhiệm kỳ.

A. Không người nào đủ điều kiện để giữ chức vụ ủy viên hội đồng trong hơn ba nhiệm kỳ bốn năm sau khi thông qua dự luật này, bắt đầu với những người đã đắc cử trong cuộc bầu cử Ngày 3 Tháng Mười Một, 2020.

B. Bất kể những điều đã nói ở trên và với mục đích giới hạn nhiệm kỳ, bất kỳ người nào được bổ nhiệm bởi hội đồng thành phố hoặc đắc cử để bổ nhiệm vào một chức vụ còn trống của một ủy viên hội đồng thành phố cho một nhiệm kỳ chưa kết thúc nhiều hơn một nửa nhiệm kỳ ban đầu sẽ được coi là đã phục vụ toàn nhiệm kỳ.

MỤC 6. Những Tu Chính Trong Tương Lai.

Không có điều gì trong sắc lệnh này nhằm ngăn cản Hội Đồng Thành Phố thông qua các sắc lệnh sau này mà sửa đổi trực tiếp những mục đã được sửa đổi bởi sắc lệnh này, trong trường hợp những sự sửa đổi như vậy không thay đổi thực tế rằng thị trưởng không được bầu chọn trực tiếp, và năm ủy viên hội đồng được bầu chọn từ năm khu vực. Hơn nữa, không có điều gì trong sắc lệnh này nhằm ngăn cản Hội Đồng Thành Phố thực hiện bất kỳ hành động nào, bao gồm cả việc thông qua các sắc lệnh tiếp theo, nhằm nâng cao các mục đích của sắc lệnh này.

MỤC 7. Diễn Giải. Không có điều gì trong sắc lệnh này nhằm ảnh hưởng trực tiếp đến vị trí của thị trưởng được bầu trực tiếp cho đến khi nhiệm kỳ chức vụ của Thị Trưởng hiện tại kết thúc.

MỤC 8. Hiệu Lực Từng Phần.

Nếu có bất cứ mục, tiểu mục, mệnh đề hoặc cụm từ hoặc phần nào của bộ luật này vì bất cứ lý do gì bị xem là không hợp lệ hoặc sai hiến pháp theo phán quyết của bất cứ tòa án nào có thẩm quyền pháp lý, thì phán quyết đó sẽ không ảnh hưởng đến tính hợp lệ của tất cả các quy định khác của sắc lệnh này.

MỤC 9. Ngày Có Hiệu Lực.

Sắc Lệnh này sẽ có hiệu lực ngay lập tức khi được chấp thuận bởi đa số cử tri bỏ phiếu tại cuộc bầu cử thành phố đặc biệt được tổ chức vào Ngày 7 Tháng Sáu, 2022.